

### 3. Saat Melahirkan dan Mengasuh Anak (子どもを産んで育てるとき)

#### 3-1 Saat Mengandung (妊娠したら)

**【Buku Kesehatan Ibu dan Anak, Lembaran pemeriksaan kesehatan】**

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Pergi ke Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17) yang tempat tinggal dan mengajukan “Laporan Kehamilan”, lalu harus menerima Buku Kesehatan Ibu dan Anak dan lembaran pemeriksaan kesehatan (akan ditanggung biaya konsultasi dan 14 kali pemeriksaan yang ditentukan oleh Kota Sakai).

Silahkan membawa buku dan lembaran tersebut saat pergi ke rumah sakit atau Pusat Kesehatan Masyarakat. Akan dicatat kondisi kesehatan ibu dan anak.

Ada versi 9 bahasa (Bahasa Inggris, Korea Selatan/Utara, Cina, Spanyol, Portugis, Vietnam, Thailand, Tagalog, Indonesia) untuk Buku Kesehatan Ibu dan Anak.

**【Kelas ibu hamil】 (妊婦教室)**

Dilaksanakan di pusat kesehatan masyarakat.

Bisa mendengarkan cerita mengenai sehari-hari saat kehamilan, persiapan persalinan, membesarkan anak, gizi dan gigi dari staf spesialis.

Ayah juga bisa ikut kelas tersebut.

【Hubungi】 Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17)

#### 3-2 Saat Melahirkan Anak (子どもが生まれたら)

**【Laporan kelahiran】 (出生届)**

Silahkan membaca halaman “VI. Mengandung・Melahirkan・Penitipan Anak・Pendidikan” di dalam “Buku Panduan Tinggal di Jepang” oleh OFIX (Yayasan Pertukaran Internasional Osaka).

Silahkan mengajukan laporan kelahiran ke Divisi Warga di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17).

**【Sistem subsidi biaya medis anak】 (子ども医療費助成制度)**

Dapat subsidi untuk sebagian biaya medis dan biaya tanggungan sendiri untuk terapi makanan (biaya tanggungan sendiri standar) bagi anak dari berusia 0 tahun sampai lulus SMP (tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 15 tahun). (Hanya untuk biaya medis yang bisa ditanggung oleh asuransi kesehatan).

Akan tetapi, ada kemungkinan tidak dapat menerima subsidi tersebut bagi orang yang penerima bantuan kesejahteraan.

【Hubungi】 Divisi Asuransi Kesehatan dan Pensiun di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

**【Subsidi anak】 (児童手当)**

Dapat menerima bagi orang yang mengasuh anak dari berumur 0 tahun sampai lulus SMP (tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 15 tahun).

【Hubungi】 Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

**【Kunjungan bayi semua rumah tangga】 (乳幼児家庭全戸訪問)**

Akan dikunjungi oleh guru untuk anak sebelum SD, bidan atau perawat kesehatan dll. sebelum 4 bulan setelah melahirkan, lalu diberitahu mengenai informasi pengasuhan anak.

Silahkan konsultasi hal-hal yang dikhawatirkan ke Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik, atau Pusat kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17) dengan bebas.

**【Pemeriksaan kesehatan balita, Imunisasi dll.】 (乳幼児健診、予防接種他)**

Dapat mengikuti pemeriksaan kesehatan, seminar makanan bayi dan imunisasi BCG di Pusat Kesehatan Masyarakat (halaman ke-16, 17).

Imunisasi dilaksanakan di organisasi medis di dalam kota Sakai, karena itu konfirmasi jenis imunisasi dan waktunya dan lain-lain di dalam Buku Kesehatan Ibu dan Anak.

### 3-3 Pengasuhan Anak (子育て)

#### 【Penitipan anak】 (保育)

Penitipan anak	pada saat...	Hubungi, Pendaftaran
Tempat penitipan anak	Saat membutuhkan penitipan anak dengan alasan orang tua/walinya bekerja atau sakit.	Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)
Penitipan anak sementara, Penitipan anak pada hari libur	Saat kesulitan mengasuh anak di rumah dengan alasan orang tua/walinya bekerja <i>part time</i> atau kebutuhan untuk sementara.	Divisi Pengelolaan TK dan Tempat Penitipan Anak di Balai Kota TEL 072-228-7231
Penitipan anak yang sakit/anak yang baru sembuh dari sakit	Saat kesulitan pergi ke fasilitas penitipan anak karena sakit atau luka, dan kesulitan mengasuh anak di rumah karena orang tua/walinya bekerja. *Diperlukan pendaftaran sebelumnya.	Divisi Pengasuhan Anak di Kantor Distrik TEL 072-228-7612

#### 【Bantuan pengasuhan anak】 (子育て支援)

Jenis bantuan	pada saat...	Hubungi, Pendaftaran
dikirim <i>helper</i> untuk membantu pengasuhan anak (sebagian biaya ditanggung sendiri)	Saat dalam keadaan kesulitan untuk mengurus rumah tangga atau merawat anak karena kurang sehat sebelum/setelah persalinan atau ada hal yang dikhawatirkan untuk mengasuh anak.	Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16,17)
dikirim advisor untuk membantu pengasuhan anak (gratis)	Saat ingin berkonsultasi mengenai pengasuhan anak karena ada kesulitan atau hal yang dikhawatirkan.	
Lapangan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (kecuali Kantor Distrik Sakai)	Saat ingin berkumpul, berkomunikasi dan berkonsultasi anak sebelum masuk SD dan orang tua/wali. *Tidak perlu pendaftarannya.	
Kumpulan Kota Sakai, Lapangan Komunikasi (gratis) *Di <i>Kids Support Center Sakai</i> (Takashimaya Sakai Lt.9)	Saat ingin berkomunikasi atau berkonsultasi, berkumpul anak-anak di bawah 12 tahun dan orang tuanya.	*Tidak perlu mendaftar Setiap hari dari jam 10.00 s/d 17.00 (kecuali dari tgl.30 Desember s/d tgl.3 Januari dan hari tutup Takashimaya Sakai) TEL 072-238-2050
Lapangan Pengasuhan Anak untuk Semuanya (gratis)	Saat ingin berkumpul, berkomunikasi dan berkonsultasi anak sebelum masuk SD dan orang tua/wali di tempat yang tidak asing di daerah setempat (pertokoan yang kosong atau balai setempat dll.). *Tidak perlu pendaftaran.	Divisi Pengasuhan Anak di Kantor Distrik TEL 072-228-7612
<i>Family Support Center</i> *Organisasi anggota untuk gotong royong terdiri dari anggota yang ingin membantu mengasuh anak (anggota membantu) dan anggota yang ingin dibantu mengasuh anak (anggota penerima bantuan). (700 yen/jam)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saat ingin antar/jemput anak ke tempat penitipan anak/TK atau sekolah.</li> <li>Saat ingin menitip anak sebelum/setelah waktu fasilitas penitipan anak mulai/selesai.</li> <li>Saat ingin menitip anak setelah selesai jam sekolah SD.</li> <li>Saat ingin menitip anak untuk pergi belanja dll.</li> </ul> *Diperlukan pendaftarannya anggota.	<i>Family Support Center</i> TEL 072-222-8066

**【Bantuan bersekolah】** (就学援助) しゅうがくえんじょ

Dapat dibantu sebagian biaya untuk alat-alat yang diperlukan di sekolah atau biaya makan siang di SD untuk rumah tangga yang menyekolahkan anak di SD/SMP publik (kecuali Sekolah Luar Biasa) dan dalam kondisi kesulitan untuk menyekolahkan anaknya dengan alasan ekonomi. Ada pemeriksaan pendapatan.

Dapat memohon di sekolah atau Divisi Perencanaan dan Urusan Umum di Setiap Kantor Distrik (halaman ke-16, 17).

**【Hubungi】** Divisi Urusan Sekolah, Bagian General Affair, Dewan Pendidikan di Balai Kota  
TEL 072-228-7485

#### 4. Jika Menjadi Rumah Tangga yang Memiliki Satu Orang Tua/Wali

(ひとり親家庭になったとき) おやかてい

**【Bantuan mengasuh anak】** (児童扶養手当) じどうふようてあて

Dapat diberikan bagi orang tua/wali pengasuh anak yang tidak memiliki suami/istri dan mengasuh anak yang berusia sampai 18 tahun (diberikan bantuan sampai tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 18 tahun). (Ada batasan pendapatan).

**【Hubungi】** Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

**【Bantuan kehidupan sehari-hari untuk rumah tangga yang memiliki satu orang tua/wali dll.】**

(ひとり親家庭などへの日常生活支援) おやかてい にちじょうせいかつしえん

Akan dikirim petugas yang membantu kehidupan rumah tangga bagi rumah tangga yang memiliki satu orang tua/wali atau wanita yang tinggal sendiri dan tidak ada suami karena meninggal dunia/cerai, jika dalam kondisi kesulitan dengan sementara karena sakit atau mencari pekerjaan. Gratis untuk rumah tangga yang menerima bantuan kesejahteraan dan dibebaskan pajak penduduk kota.

**【Hubungi】** Divisi Bantuan Pengasuhan Anak di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

**【Sistem subsidi biaya medis untuk rumah tangga yang memiliki satu orang tua/wali】**

(ひとり親家庭医療費助成制度) おやかていりりょうひじょせいせいど

Dapat menerima subsidi untuk sebagian biaya medis kepada anak yang di bawah 18 tahun (tgl.31 Maret pada tahun pertama yang setelah menjadi 18 tahun). (Ada batasan pendapatan. (Hanya untuk biaya medis yang bisa ditanggung oleh asuransi kesehatan).

Akan tetapi, ada kemungkinan tidak dapat menerima subsidi tersebut bagi orang yang penerima bantuan kesejahteraan.

**【Hubungi】** Divisi Asuransi Kesehatan dan Pensiun di Kantor Distrik (halaman ke-16, 17)

**【Lain-lain】** (その他) ほか

Ada kemungkinan bisa masuk ke perumahan pemerintah dengan prioritas. Silahkan hubungi sebelumnya karena ada persyaratannya.

**【Hubungi】** Pusat Pengelolaan Perumahan Pemerintah Kota Sakai TEL 072-228-8225